

Panasonic

Récepteur/lecteur CD avec lecture WMA/MP3

Modèle : **CQ-C1505N**

Manuel d'instructions



Français



WMA


MP3



- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et conserver ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.


Informations sur la sécurité

- Référez-vous attentivement aux instructions opératoires de l'appareil et de tous les autres composants de votre système audio de véhicule avant de faire usage du système. Elles renferment des instructions sur la façon d'utiliser le système en toute sécurité et de la manière la plus efficace possible. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant du non respect des instructions mentionnées dans le présent manuel.

 **Ce symbole est destiné à vous alerter de la présence d'instructions de fonctionnement et d'installation importantes. Le non-respect de ces directives peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.**

Avertissement

- Le présent manuel utilise des symboles servant à indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et à vous alerter des dangers potentiels résultant de connexions ou d'une utilisation incorrecte. La signification des symboles est expliquée ci-dessous. Il est essentiel de comprendre parfaitement la signification de ces symboles afin d'utiliser correctement ce manuel ainsi que l'appareil.

 **Ce symbole est destiné à vous alerter de la présence d'instructions de fonctionnement et d'installation importantes. Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages matériels ou corporels.**

Attention

Avertissement

Veillez respecter les avertissements suivants lors de l'utilisation de cet appareil.

- Le conducteur ne devrait pas regarder l'écran d'affichage ni actionner le système lorsqu'il conduit.**
Le fait de regarder l'affichage ou d'utiliser le système pourrait distraire le conducteur en l'empêchant de regarder devant lui, ce qui peut provoquer des accidents. Arrêtez toujours le véhicule dans un lieu sûr et utilisez le frein à main avant de regarder l'affichage ou d'utiliser les commandes.
- Utilisez l'alimentation électrique appropriée.**
Cet appareil est conçu pour fonctionner à partir d'une source d'alimentation de batterie de 12 V de courant continu avec la borne négative à la masse. Ne l'utilisez jamais avec d'autres systèmes de batterie, particulièrement des systèmes de batterie de 24 V de courant continu.
- Protégez le mécanisme de platine.**
N'insérez aucun objet étranger dans la fente de cet appareil.
- Ne tentez pas de démonter ou de modifier l'appareil.**
Ne tentez pas de démonter, de modifier ou de réparer l'appareil vous-même. Si le produit doit être réparé, consultez votre distributeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.
- N'utilisez pas l'appareil quand il est en panne.**
Si l'appareil est en panne (aucune alimentation électrique, aucun son) ou dans un état anormal (des corps étrangers se sont infiltrés dedans, il est exposé à l'eau ou dégage de la fumée ou une odeur), arrêtez-le immédiatement et consultez votre revendeur.
- Confiez le remplacement des fusibles à un personnel de dépannage qualifié.**
Lorsqu'un fusible saute, éliminez la cause avant de le faire remplacer par le fusible prescrit pour cet appareil par un technicien qualifié. Un remplacement incorrect du fusible peut favoriser un dégagement de fumée, provoquer l'inflammation de l'appareil et des dommages importants au produit.

Veillez respecter les mises en garde suivantes lors de l'installation de cet appareil.

- Débranchez le câble de la borne (-) négative de la batterie avant de procéder à l'installation.**
Le câblage et l'installation avec la borne (-) négative de la batterie connectée peuvent provoquer une électrocution et des blessures dus à un court-circuit. Certains véhicules équipés d'un système électrique de sûreté ont des procédures particulières de débranchement des bornes de la batterie.
LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER L'ACTIVATION FORTUIT DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÛRETÉ, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES, VOIRE LA MORT.
- N'utilisez jamais de composants relatifs à la sécurité pour effectuer l'installation, faire la mise à la terre et d'autres fonctions du même type.**
Ne vous servez jamais de composants relatifs à la sécurité du véhicule (réservoir d'essence, frein, suspension, volant de direction, pédales, airbag, etc.) pour effectuer le câblage ou fixer l'appareil ou ses accessoires.
- L'installation du produit sur le couvercle de l'airbag ou à un emplacement pouvant constituer une gêne au fonctionnement de l'airbag est interdite.**
- Vérifiez la tuyauterie, le réservoir d'essence, le câblage électrique et les autres éléments avant d'installer l'appareil.**
S'il est nécessaire de percer un trou dans le châssis de véhicule pour attache ou câbler le produit, vérifiez d'abord où sont localisés le faisceau de fils électriques, le réservoir d'essence et le câblage électrique. Percez ensuite le trou en partant de l'extérieur, dans la mesure du possible.
- N'installez jamais l'appareil dans un emplacement où il peut gêner votre champ visuel.**
- Ne divisez jamais le cordon d'alimentation pour fournir une alimentation électrique à un autre équipement.**
- Après l'installation et le câblage, contrôlez si les autres appareils électriques fonctionnent normalement.**
Le fait de continuer à utiliser ces appareils dans des conditions anormales peut causer un incendie, une électrocution voire un accident de circulation.
- Dans le cas d'une installation dans un véhicule équipé d'airbags, vérifiez les mises en garde et les avertissements fournis par le constructeur du véhicule avant de procéder à l'installation.**
- Assurez-vous que les fils ne gênent pas la conduite ni le fait d'entrer ou de sortir du véhicule.**
- Isolez tous les fils exposés pour empêcher tout court-circuit.**

Attention

Veillez respecter les précautions suivantes lors de l'utilisation de cet appareil.

Maintenez le volume à un niveau approprié.

Maintenez le niveau du volume assez bas pour être attentif à la route et aux conditions de la circulation tout en conduisant.

Cet appareil est conçu pour un usage exclusif dans des automobiles.

N'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée quand le moteur est arrêté.

Le fonctionnement du système audio pendant une longue période avec le moteur arrêté aura pour effet d'épuiser la batterie.

N'exposez pas directement l'appareil à la lumière du soleil ou à une chaleur excessive.

Cela risque d'élever la température intérieure de l'appareil, pouvant provoquer un dégagement de fumée, l'inflammation ou d'autres dommages à l'appareil.

N'utilisez pas ce produit dans un endroit exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.

Son exposition à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut provoquer un dégagement de fumée, l'inflammation ou d'autres dommages à l'appareil. Assurez-vous tout particulièrement que l'appareil n'est pas exposé à l'humidité lors des lavages automatiques de voiture ou les jours pluvieux.

Baissez le volume avant de connecter l'appareil à la borne AUX.

Dans le cas contraire, les haut-parleurs pourraient être exposés à un fort volume qui risquerait de les endommager, en même temps que votre ouïe. Une connexion en direct d'un appareil externe à la sortie haut-parleurs/casque sans l'utilisation d'un atténuateur peut provoquer une distorsion du son ou des dommages à l'appareil externe connecté.

Veillez observer les précautions suivantes lors de l'installation de l'appareil.

Confiez le câblage et l'installation à une personne qualifiée.

L'installation de cet appareil exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confiez l'installation à votre revendeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.

Suivez les instructions indiquées pour installer et câbler le produit.

Le fait de ne pas se conformer aux instructions d'installation et de câblage du produit qui sont mentionnées peut provoquer un accident voire un incendie.

Veillez à ne pas endommager les fils de connexion.

Lors du câblage, veillez à ne pas endommager les fils. Faites en sorte qu'ils ne soient pas coincés dans le châssis de véhicule ni dans les vis et qu'ils ne soient pas pris par les pièces mobiles telles que des rails de siège. Veillez à ne pas griffer, tirer, plier ou vriller les fils. Ne les placez pas à proximité de sources de chaleur et ne posez pas d'objets lourds dessus. Si les fils doivent être acheminés en passant sur des bords métalliques tranchants, protégez-les en les entourant de ruban adhésif ou d'une protection similaire.

Utilisez les pièces et les outils spécifiés pour effectuer l'installation.

Utilisez les pièces fournies ou spécifiées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou spécifiées peut provoquer des dommages internes à l'unité. Une installation défectueuse peut provoquer un accident, favoriser une panne voire provoquer un incendie.

Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation ou les fentes de la plaque de refroidissement de l'appareil.

L'obturation de ces pièces provoquera une surchauffe de l'intérieur de l'appareil et causera un incendie ou d'autres dommages.

N'installez pas le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable.

Évitez les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'appareil risque de tomber pendant que vous conduisez, ce qui peut provoquer un accident ou des blessures.

Angle d'installation

L'appareil doit être installé dans une position horizontale avec le bord avant dirigé vers le haut selon une inclinaison commode, mais pas plus de 30°.

L'utilisateur doit garder à l'esprit que dans certains pays, des restrictions peuvent être imposées sur la façon et l'endroit où cette unité peut être installée. Pour plus de détails, consultez votre distributeur.

Portez des gants par mesure de sécurité. Assurez-vous que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.

Afin de ne pas endommager l'appareil, ne branchez pas le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.

Ne raccordez pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Excepté pour un raccordement à un tweeter)

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits à votre distributeur en cas d'achat d'un produit équivalent.

En disposant correctement de ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour disposer de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure à suivre.

Indications portées les étiquettes et emplacements

ATTENTION

RAYONNEMENT LASER EN CAS D'OUVERTURE. NE REGARDEZ PAS DANS LE FAISCEAU.

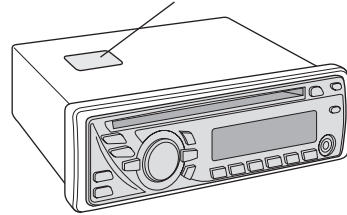
! Attention:

Cet appareil utilise un laser.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou encore d'une application des procédures différentes de celles spécifiées dans la présente notice peuvent se traduire par une exposition à un rayonnement dangereux.

Ne tentez pas de démonter cet appareil ni de le modifier par vos propres moyens.

Cet appareil est particulièrement compliqué et utilise une tête de lecture à laser pour récupérer les informations inscrites à la surface des disques compacts. Le laser est soigneusement blindé de manière à ce que ses rayons ne soient jamais diffusés en dehors de l'appareil. C'est la raison pour laquelle le lecteur ne doit jamais être démonté ni aucune de ses pièces être modifiées car ceci risque de vous exposer à un rayonnement laser et à des tensions potentiellement dangereux.

PRODUIT LASER DE CLASSE 1**Etiquette d'avertissement**

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VORSICHT - LASERSTRAHLUNG, WENN GEÖFFNET, VERMEIDEN SIE ES, SICH DER LASERSTRAHLUNG AUSZUSETZEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER SI OUVERT, EVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.

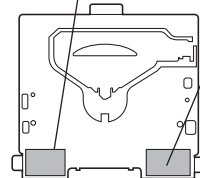
ADVARSEL - LASER UDSENDEN NÅR DER ER ÅBNET, UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLER.

VAROITUS - LASER-SÄTEILYVAARA AVATTAESSA. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.

FÖRSIKTIGHET - LASERSTRÅLNING I ÖPPNAT LÅGE, UNDVIK ATT UTSÄTTAS FÖR STRÅLEN.

ADVARSEL - LASERSTRÅLING. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN VED ÅPNING.

ВНИМАНИЕ - ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. ИЗБЕЖАТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.



Assemblage de la platine (dans l'unité, partie du dessus)

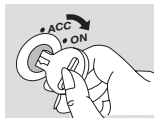
Avant la lecture de ces instructions

La société Panasonic est heureuse de vous accueillir parmi le nombre grandissant des utilisateurs de ses appareils électroniques. Nous nous efforçons sans cesse de vous faire bénéficier des avantages de l'ingénierie électronique et mécanique de haute précision, laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants soigneusement sélectionnés et assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Nous savons que cet appareil vous procurera de longues heures de plaisir dès que vous découvrirez la qualité, la fiabilité et la valeur que nous avons intégrées dans cet appareil et vous aussi serez fier de faire partie des utilisateurs de nos produits.

Préparatifs

Première mise sous tension

- 1 Réglez le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou ON.
- 2 Appuyez sur **[SOURCE]** (**PWR**: Alimentation).



Réglage de l'horloge

L'horloge est basé sur un système à 24 heures.

Remarques:

- Réglez l'horloge quand "NO CT" apparaît sur l'affichage.
- Lors de la réception d'une station RDS de FM, le service de réglage de l'horloge (CT) met automatiquement à l'heure l'horloge.
- Appuyez longuement sur **[<<<]** ou **[>>>]** pour faire défiler les chiffres rapidement.

- 1 Sélection le mode radio AM. (→ "Radio (AM [PO/GO]/FM)")

AM 540

- 2 Appuyez sur **[DISP]**.

NO CT (affichage de l'horloge)

- 3 Appuyez sur **[DISP]** pendant plus de 2 secondes.

CT 000 Les heures clignotent.

- 4 Réglez les heures.

CT 800 Heure saisie

[>>>]: avance les heures.
[<<<]: recule les heures.

- 5 Appuyez sur **[DISP]**.

CT 815 Les minutes clignotent.

- 6 Réglez les minutes.

CT 815 Minutes saisies

[>>>]: avance les minutes.
[<<<]: recule les minutes.

- 7 Appuyez sur **[DISP]**.

CT 815 Terminé

Accessoires



Manuel d'instructions

(English : YEFM285908)
 (Deutsch : YEFM285909)
 (Français : YEFM285910)
 (Nederlands : YEFM285911)
 (Svenska : YEFM285912)
 (Italiano : YEFM285913)
 (Español : YEFM285914)
 (Dansk : YEFM285915)
 (Polski : YEFM285916)
 (Česky : YEFM285917)
 (Magyar : YEFM285918)
 (Русский : YEFM285919)

Quantité: 1 kit



Instructions d'installation

(English, Deutsch, Français, Nederlands : YEFM294288)
 (Svenska, Italiano, Español, Dansk : YEFM294289)
 (Polski, Česky, Magyar, Русский : YEFM294290)

Quantité: 1 kit



PAN EUROPEAN GUARANTEE (Carte de garantie)

Quantité: 1

Kit d'installation (YEP0FZ5700)

Quantité: 1 kit



Plaque antiblocage



Boulon de fixation (5 mm ϕ)



Cadre de montage (YEFX0217263A)

Quantité: 1

Remarques:

- Le nombre entre parenthèses au-dessous du nom de chaque accessoire représente la référence de la pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs références sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.
- Le cadre de montage et la plaque de garniture sont montés sur l'appareil principal lors de l'expédition.



Plaque de garniture (YEFM051020)

Quantité: 1



Connecteur d'alimentation (YEAJ02874)

Quantité: 1

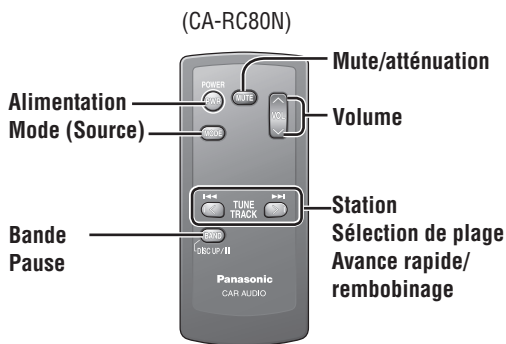


Plaque frontale amovible (YEFA131839A)

Quantité: 1

Remarques:

- La télécommande pour le modèle CQ-C1505N est optionnelle (CA-RC80N).
- La télécommande optionnelle est disponible auprès de votre distributeur. (CA-RC80N)



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://panasonic.net>

Remarques sur les disques

Si vous utilisez des CD commerciaux, ils doivent avoir l'une des deux étiquettes indiquées sur la droite.
Certains disques CD de musique sont protégés contre la copie et ne peuvent pas être joués.



Comment tenir un disque

- Ne touchez jamais la surface inférieure du disque.
- Veiller à ne pas rayer la surface du disque.
- Ne pliez jamais un disque.
- Remettez le disque dans son boîtier après son utilisation.

Ne laissez pas les disques dans les endroits suivants:

- En plein soleil
- Près des appareils de chauffage de la voiture
- Dans des endroits sales, poussiéreux ou humides
- Sur les sièges ou le tableau de bord

Nettoyage des disques

Servez-vous d'un tissu sec et doux pour nettoyer en partant du centre du disque et en allant vers l'extérieur.

<Procédé Correct>



<Procédé incorrect>



N'écrivez pas sur l'étiquette d'un disque à l'aide d'un stylo à pointe dure ou d'un stylo à bille.

Face étiquetée



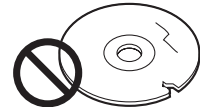
Étiquettes créées par une imprimante, films ou feuilles de protection



Disques de forme irrégulière



Disques avec des étiquettes autocollantes



Disques avec des rayures ou des parties manquantes

- Il se peut que vous rencontriez des difficultés pendant la lecture de certains disques CD-R/RW enregistrés sur des graveurs CD (lecteurs de disques CD-R/RW) en raison de leurs caractéristiques d'enregistrement ou encore de la présence de saletés, d'empreintes digitales, de rayures, etc., à la surface du disque.
- Les disques CD-R/RW sont moins résistants aux températures et humidités élevées que les musiques CD ordinaires. C'est pourquoi il n'est pas recommandé de les laisser dans une voiture pendant de longs moments car ceci peut les endommager, voire empêcher leur lecture.
- Il est possible que l'appareil ne puisse pas lire un CD-R/RW à cause d'une incompatibilité entre le logiciel de gravure, le graveur (lecteur de CD-R/RW) et le CD.
- Ce lecteur ne peut pas lire les disques CD-R/RW si la session n'a pas été fermée.
- Ce lecteur ne peut pas lire les disques CD-R/RW qui contiennent des données autres que des données CD-DA ou MP3/WMA (comme les CD vidéo, etc.).
- Respectez rigoureusement les consignes relatives à la manipulations des disques CD-R/RW.

Enregistrement des fichiers MP3/WMA sur un support CD

- **Il vous est recommandé de minimiser les risques de créer un disque qui contient deux sortes de fichiers CD-DA et des fichiers MP3/WMA.**
- **Si les fichiers CD-DA sont sur le même disque que les fichiers MP3 ou WMA, les morceaux de musique risquent de ne pas être lus dans l'ordre voulu ou de ne pas être lus du tout.**
- **Quand des données MP3 et WMA sont enregistrées sur un même disque, utilisez des dossiers différents pour chaque type de données.**
- N'enregistrez pas de fichiers autres que des MP3/WMA ni de dossiers inutiles sur un disque.
- Le nom du fichier MP3/WMA doit être ajouté selon les règles habituelles, telles que décrites ci-après et conformément aux règles de chaque système de fichier.

- Des difficultés peuvent survenir lors de la lecture des fichiers MP3/WMA ou à l'affichage de leurs informations enregistrés avec un certain type de logiciel de gravure ou certains graveurs de CD.
- L'extension de fichier ".mp3" ou ".wma" doit être assignée à chaque fichier selon le format du fichier.
- Cet appareil n'est pas doté de la fonction de liste de lecture.
- Bien que l'enregistrement multisession est pris en charge, l'utilisation de la fonction "Disc-at-Once" (d'un seul jet) est recommandée.

Systèmes de fichiers pris en charge

ISO 9660 niveau 1/ niveau 2, Apple Extension à la norme ISO 9660, Joliet, Romeo

Remarque: Les formats Apple HFS, UDF 1.50, CD en mode MIX, et CD Extra ne sont pas pris en charge.

Formats de compression

(**Recommandations:** "Points importants à ne pas oublier lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA" à droite.)

- **MPEG 1 audio layer 3**
Taux binaire: 32 k–320 kbps
VBR: Oui
Fréquence d'échantillonnage: 32, 44,1 ou 48 kHz
- **MPEG 2 audio layer 3**
Taux binaire: 8 k–160 kbps
VBR: Oui
Fréquence d'échantillonnage: 16, 22,05 ou 24 kHz
- **Windows Media Audio v. 7, 8, 9***
Taux binaire: 32 k–192 kbps
VBR: Oui
Fréquence d'échantillonnage: 32, 44,1 ou 48 kHz

* WMA 9 Professional/LossLess/Voice ne sont pas pris en charge.

Remarques à propos du MP3/WMA

Remarque: Le logiciel codage et de gravure de MP3/WMA n'est pas fourni avec cette appareil.

Points importants à ne pas oublier lors de l'enregistrement de fichiers MP3/WMA

Problèmes communs

- Un débit binaire élevé et à une fréquence d'échantillonnage élevée sont recommandés pour bénéficier d'une qualité audio supérieure.
- La sélection VBR (débit binaire variable) n'est pas recommandée parce que la durée de lecture n'est pas affichée convenablement et des sauts de passage peuvent se produire.
- La qualité de lecture audio diffère selon les circonstances de codage. Pour plus d'informations, référez-vous au manuel de l'utilisateur de vos logiciels de codage et de gravure.

MP3*

- Il vous est recommandé de régler le débit binaire sur "128 kbps ou plus" et "fixe".
- * La technologie de codage audio MPEG Layer-3 audio est sous licence de Fraunhofer IIS and Thomson.

WMA

- Il vous est recommandé de régler le débit binaire sur "64 kbps ou plus" et "fixe".
- Ne réglez pas l'attribut de protection de copie sur le fichier WMA, afin de permettre à l'appareil de le lire.

⚠ Attention

- N'attribuez jamais l'extension de nom de fichier ".mp3" ou ".wma" à un fichier qui n'est pas au format MP3/WMA. Le bruit produit pourrait non seulement endommager les haut-parleurs, mais également votre ouïe.

Informations affichées

Élément affichés

- | | |
|---|---|
| • CD-TEXT
Titre du disque
Titre de la page | • MP3 (Etiquette ID3)
Titre de l'album
Nom du titre/de l'artiste |
| • MP3/WMA
Nom du dossier
Nom du fichier | • WMA (Etiquette WMA)
Titre de l'album
Nom du titre/de l'artiste |

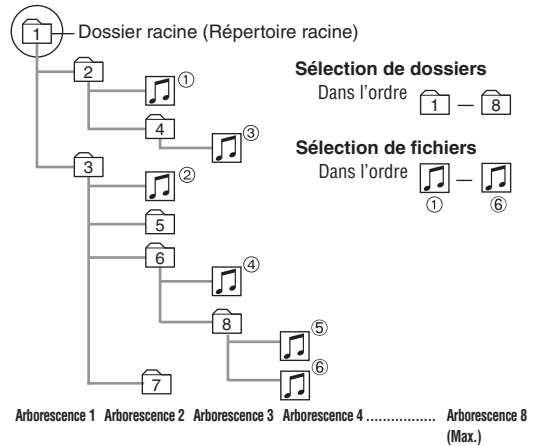
Caractères affichables

- Longueur affichage de nom de fichier/dossier : jusqu'à 32 caractères. (Les noms de fichier et de dossier unicodés possèdent un nombre de caractères affichables réduit de moitié.)
- Le format du nom des fichiers et des dossiers se conforme à la norme de chaque système de fichier. Pour plus de détails, référez-vous aux instructions du logiciel de gravure.
- Le jeu de caractères ASCII et des caractères spéciaux dans chaque langue peuvent être affichés.

Remarques:

- Avec certains logiciels de gravure avec lesquels les fichiers au format MP3/WMA ont été codés, les informations de caractère risquent de ne pas être affichées convenablement.
- Les caractères et les symboles non visualisables sont remplacés par un astérisque (*).

Ordre de sélection de dossier/ordre lecture de fichier



Nombre maximal de fichiers/dossiers

- Nombre maximal de fichiers: 999
- Nombre maximal de fichiers dans un dossier: 255
- Nombre maximal d'arborescences: 8
- Nombre maximal de dossiers: 255 (Dossier racine inclus.)

Remarques:

- Cet appareil compte le nombre de dossiers indifféremment de la présence ou de l'absence de fichiers MP3/WMA.
- Si le dossier sélectionné ne contient pas de fichiers MP3/WMA, le fichier MP3/WMA le plus proche dans l'ordre de lecture sera lu.
- L'ordre de lecture peut être différent de celui d'autres lecteurs MP3/WMA pour un même disque.
- Le mot "ROOT" apparaît à la place du nom de dossier racine.

Windows Media, et le logo Windows sont des marques de commerce, ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou d'autres pays/régions.



Mentions légales

Il est interdit de par la loi sur les droits d'auteur de copier, distribuer et de livrer des matériaux protégés par les droits d'auteur tels que de la musique sans l'approbation préalable du détenteur des droits d'auteur sauf s'il est prévu d'en faire usage de divertissement personnel.

Aucune garantie

La description ci-dessus se conforme à nos enquêtes datant de septembre 2006. Il ne s'agit pas d'une garantie de capacité de reproduction et d'affichage des MP3/WMA.

Entretien/Fusible

Nettoyage de l'appareil

Cet appareil est conçu et fabriqué afin de nécessiter seulement un minimum d'entretien. Utilisez un tissu sec et doux pour effectuer le nettoyage habituel de l'extérieur. N'utilisez jamais de benzine, diluant ou autres dissolvants.

Fusible

Si le fusible saute, consulter votre distributeur ou le centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche pour le remplacer.

⚠ Avertissement

- Utiliser les fusibles spécifiés à ampérage spécifié (**15 A**). L'utilisation de substituts ou de fusibles différents dont l'ampérage est supérieur ou le raccordement direct de l'appareil sans passer par l'intermédiaire d'un fusible risque de provoquer un incendie voire endommager sérieusement l'appareil. **Si le fusible de remplacement saute, se renseigner auprès du centre de service de service après-vente Panasonic agréé le plus proche.**

Systeme antivol

L'appareil est équipé d'une façade amovible. Sans sa façade, l'autoradio ne peut absolument pas fonctionner.

⚠ Attention

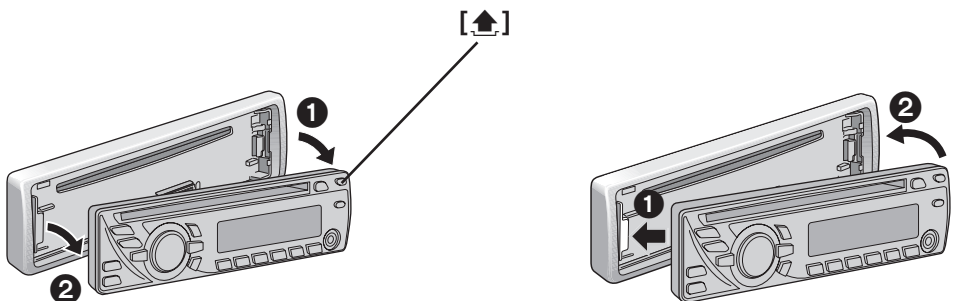
- La façade amovible n'est pas étanche. Ne l'exposez pas à l'eau ni à une humidité excessive.
- N'essayez jamais de retirer la façade amovible en conduisant.
- Ne laissez pas la façade amovible sur le tableau de bord ou dans un endroit susceptible de devenir excessivement chaud.
- Ne touchez pas aux contacts de la façade amovible ni à ceux de l'appareil principal, qui peuvent entraîner de mauvais contacts électriques par la suite.
- Si des substances sales ou étrangères se sont déposées sur les contacts, retirez-les soigneusement avec un chiffon sec et propre.

Enlever la façade

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur [**▲**]. La façade s'ouvre.
- 3 Enlevez-la en tirant vers vous.
- 4 Mettez la façade dans le boîtier.

Remettre la façade en place

- 1 Faites glisser le côté gauche de la façade pour la mettre en place.
- 2 Appuyez sur l'extrémité droite de la façade jusqu'à entendre un déclic.



Enlever/Remettre la façade (Système antivol)

Caractéristiques techniques

Généralités

Alimentation	12 V, courant continu (11 V – 16 V), Tension d'essai 14,4 V, borne négative à la masse
Puissance consommée	Moins de 2,1 A (Mode CD, 0,5 W, 4 canaux)
Puissance de sortie maximale	50 W x 4 canaux (à 1 kHz), volume au maximum
Puissance de sortie	22 W x 4 (DIN 45 324, à 4 Ω)
Gamme de définition Graves/Aigus	Graves: ±12 dB à 100 Hz, Aigus : ±12 dB à 10 kHz
Impédance de haut-parleur	4 – 8 Ω
Tension de sortie préampli.	2,5 V (mode CD, 1 kHz, 0 dB)
Impédance de sortie préampli.	200 Ω
Dimensions (L x H x P)	178 x 50 x 160 mm
Poids	1,3 kg
Entrée AUX avant	
Impédance d'entrée	10 kΩ
Entrée externe permise	2,0 V
Connecteur	3,5 mm φ Mini-broches stéréo

Lecteur de CD

Fréquence d'échantillonnage	Sur-échantillonnage 8 fois
Convertisseur NA	Système DAC 1 bit
Type de tête d'analyse	Astigma 3 faisceaux
Source d'éclairage	Laser à semi-conducteur
Longueur d'onde	790 nm
Réponse en fréquence	20 Hz – 20 kHz (±1 dB)
Rapport signal sur bruit	96 dB
Distorsion harmonique totale	0,01 % (1 kHz)
Pleurage et scintillement	En-dessous des limites mesurables
Séparation de canal	75 dB

Radio

FM	
Gamme de fréquences	87,5 MHz – 108 MHz
Sensibilité utilisable	6 dB/μV (S/N 30 dB)
Séparation stéréo	35 dB (à 1 kHz)
AM (PO)	
Gamme de fréquences	531 kHz – 1 602 kHz
Sensibilité utilisable	28 dB/μV (S/N 20 dB)
AM (GO)	
Gamme de fréquences	153 kHz – 279 kHz
Sensibilité utilisable	32 dB/μV (S/N 20 dB)

Remarques:

- Les caractéristiques techniques et la conception peuvent être soumis à modification sans préavis pour raison d'améliorations.
- Certains chiffres et certaines illustrations contenus dans ce manuel peuvent être différentes de votre appareil.

Généralités

[SOURCE] (Source)
selectionne une source.
(PWR) (Alimentation)
allume ou éteint l'autoradio.

[VOL] (Volume)



[TA/AF]
(→ "Système de données radio (RDS) dans la radiodiffusion FM")

[MUTE]
active ou désactive la coupure du son.
(SQ) (Qualité du son)
sélectionne un type de son (SQ). (Maintenez-le appuyé pendant plus de 1 seconde.)

Capteur de télécommande

⚠ Attention

• Baissez le volume avant de connecter l'appareil à la borne AUX. Dans le cas contraire, les haut-parleurs pourraient être exposés à un fort volume qui risquerait de les endommager, en même temps que votre ouïe.

***[AUX] (AUX IN)** (3,5 mm ϕ stéréo)
D'une sortie de ligne du périphérique de son/audio externe (par ex. lecteur audio à mémoire flash, lecteur du disque dur, etc.)

***Entrée auxiliaire:**

(FLUX IN)

Fonctions générales

Allumer/Eteindre

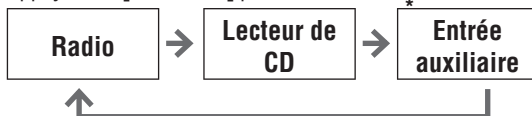
Réglez le contacteur d'allumage de votre véhicule en position ACC ou position ON.

Allumer: Appuyez sur **[SOURCE]** (**PWR**).

Eteindre: Appuyez sur **[SOURCE]** (**PWR**) pendant plus de 1 seconde.

Sélection de la source

Appuyez sur **[SOURCE]** pour modifier la source.



Réglage du volume

(Gamme de réglage: 0 à 40, Par défaut: 18)
Tournez la molette **[VOL]**.

MUTE (Muet)

Activer: Appuyez sur **[MUTE]**. (**[MUTE]** s'allume.)

Désactiver: Appuyez sur **[MUTE]** une nouvelle fois.

SQ (Qualité du son)

La fonction SQ vous permet de sélectionner un type d'équaliseur d'une simple pression de bouton pour l'accorder au type de musique que vous écoutez.

Maintenez la touche **[MUTE]** (**SQ**) appuyée (Qualité du son) pendant au moins 1 seconde pour sélectionner le type de son (SQ), comme indiqué ci dessous :



(FLAT) réponse en fréquence linéaire:
n'accroît aucune partie.
(Par défaut)



(ROCK) son rapide et intense:
accentue les basses et les aigus.



(POP) son à gamme étendue et profonde:
accentue légèrement les basses et les aigus.



(VOCAL) son clair:
accentue les sonorités moyennes et amplifie légèrement les aigus.

Remarques:

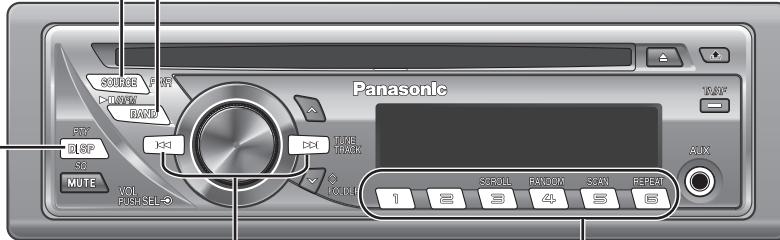
- Si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 5 secondes dans le mode de sélection SQ, l'affichage revient au mode normal.
- Les réglages de SQ, des graves et des aigus influent les uns sur les autres. Si cette influence provoque une distorsion du signal audio, effectuez de nouveau le réglage des graves, des aigus ou du volume.
- Pour plus d'informations sur les réglages des basses, des aigus, de la balance et fader, reportez-vous aux Paramètres audio.

Radio (AM [PO/GO]/FM)

[SOURCE] (Source)
sélectionne une source.

[BAND]
sélectionne une bande dans la source radio.

(APM) (Mémoire de présintonisation automatique)
exécute l'APM sur la source radio. (Maintenez-le appuyé pendant plus de 2 secondes.)



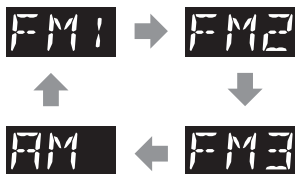
[DISP] (Affichage)
commute les informations affichées.

[TUNE <<<] [TUNE >>>]
augmenter/baisser la fréquence.
(Maintenez-le appuyé pendant plus de 0,5 seconde pour lancer la recherche de stations.)

[1] à [6]
sélectionne une station pré-enregistrée dans la source radio, et enregistre la station actuelle. (Maintenez-le appuyé pendant plus de 2 secondes.)

1 Appuyez sur **[SOURCE]** pour sélectionner la source radio.

2 Appuyez sur **[BAND]** pour sélectionner une bande de réception.



3 Choisissez une station.

Réglage de la fréquence

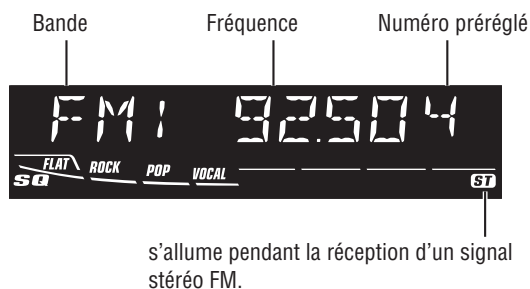
[TUNE <<<]: Inférieure

[TUNE >>>]: Supérieure

Remarque: Maintenez le bouton enfoncé plus de 0,5 seconde puis relâchez-le pour chaque recherche de station.

Sélection la station pré réglée

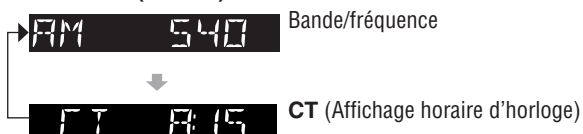
Appuyez sur le bouton de préselection correspondant, compris entre **[1]** et **[6]** pour appeler une station présélectionnée.



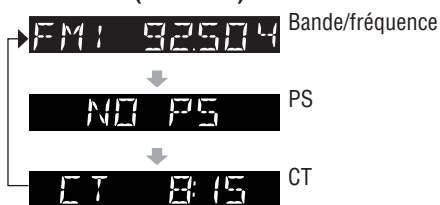
Modification de l'affichage

Appuyez sur **[DISP]** pour changer l'affichage.

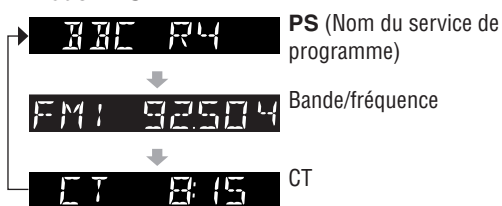
Mode AM (PO/GO):



Mode FM (non RDS):



Mode RDS:



Un nombre maximum de 6 stations peuvent être présynchronisées respectivement dans les gammes AM, FM1, FM2, et FM3. Les stations pré-enregistrées peuvent être appelées en appuyant sur **[1]** à **[6]**.

Mémoire de présynchronisation automatique (APM)

Grâce à cette fonction, les stations dont la réception est bonne seront automatiquement enregistrées dans la mémoire de présélection.

- 1 Choisissez une bande.
- 2 Appuyez sur **[BAND]** (APM) pendant plus de 2 secondes.

Les stations présynchronisées dans les meilleures conditions de réception sont reçues pendant 5 sec. chacune après avoir effectué la présynchronisation des stations (SCAN). Pour interrompre le balayage, appuyez sur l'un des boutons compris entre **[1]** et **[6]**.

Remarque: Les nouvelles stations remplacent celles précédemment enregistrées.

Présynchronisation manuel de station

- 1 Choisissez une station.
- 2 Maintenez appuyé l'un des boutons de présélection entre **[1]** et **[6]** pour plus de 2 secondes.



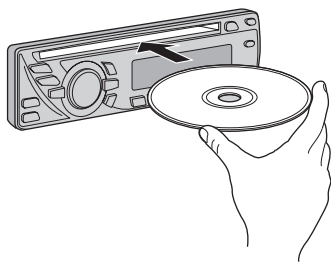
Remarque: Les nouvelles stations remplacent celles précédemment enregistrées.

Lecteur (lecteur de CD)

Fente à disque

Charger un disque dont la face imprimée est dirigée vers le haut.

Remarque: Un disque possédant à la fois des données CD-DA et MP3/WMA peut ne pas être lu normalement.



[SOURCE] (Source)
sélectionne une source.

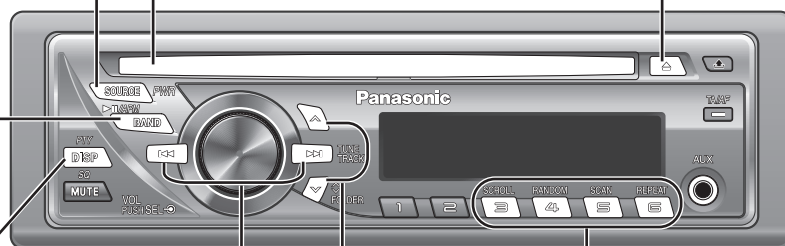
[▶||] (Lecture/Pause)
active la pause ou la lecture
en source Lecteur.

[DISP] (Affichage)
commute les
informations affichées.

[◀◀] [▶▶]
en mode lecture, passent à la
plage/le fichier précédent(e)/
suivant(e).
Maintenez l'un des boutons
appuyé pour avancer ou
rembobiner la lecture.

[∨] [^]
passe au dossier
précédent/suivant.

[▲] (Ejection)
éjecte le disque.



[4] (RANDOM)/[5] (SCAN)/[6] (REPEAT)
active ou désactive le mode de lecture
sélectionné.
[3] (SCROLL)
fait défiler les informations affichées.

⚠ Attention

- N'insérez pas de disque lors que l'indicateur **DISC** est allumé.
- Référez-vous aux sections "Remarques sur les disques" et "Remarques à propos du MP3/WMA".
- Cet appareil ne prend pas en charge les disques de 8 cm.

- Si vous avez inséré un disque 8 cm et que vous ne pouvez pas l'éjecter, éteignez puis rallumez le contact de votre voiture, puis appuyez sur **[▲]** (Ejection).
- N'introduisez pas de corps étrangers dans la fente de chargement de disque.

- 1 Appuyez sur **[SOURCE]** pour sélection la source Lecteur de CD.
- 2 Sélectionner une section en particulier.

Sélection de piste/fichier

Appuyez sur **[◀◀] / [▶▶]**.

Remarque: Pour effectuer une avance rapide ou un rembobinage, maintenez l'un de ces boutons appuyé.

Lecteur de CD (disque CD-DA):

Plage précédente/suivante

Lecteur de CD (disque MP3/WMA):

Fichier précédent/suivant

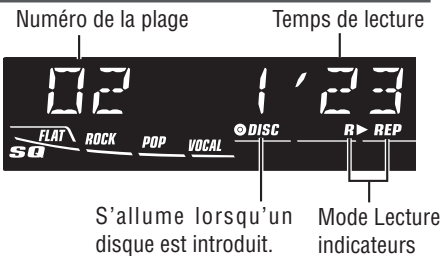
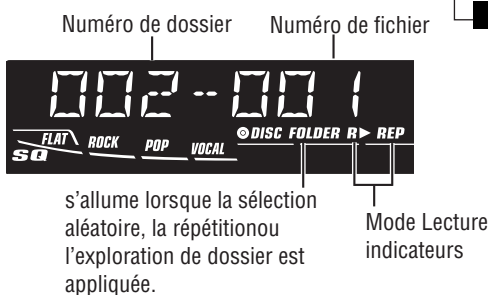
Sélection de dossier (MP3/WMA)

Appuyez sur **[∨] / [^]**.

Pause

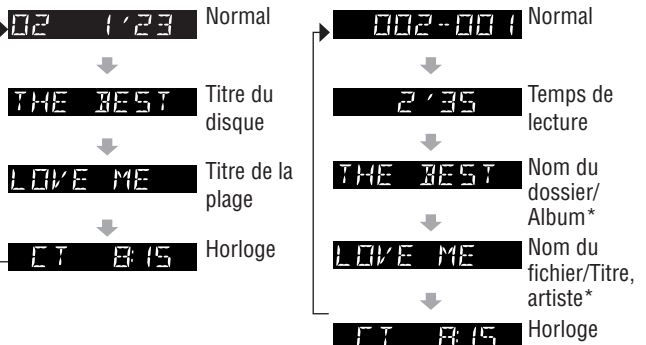
Appuyez sur **[BAND] (▶||)**.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton pour annuler.

Affichage du mode CD-DA**Affichage du mode MP3/WMA****Modification de l'affichage**

Appuyez sur **[DISP]** pour changer l'affichage.

Lecteur de CD (disque CD-DA): Lecteur de CD (disque MP3/WMA):

***Etiquette ID3/WMA activée/désactivée**

Maintenez **[3]** appuyé pendant plus de 2 secondes.

TAG ON



Le titre de l'album et le titre de la chanson/nom de l'artiste sont affichés.

TAG OFF (Par défaut)

Le nom du dossier/fichier sont affichés.

Remarques:

- Pour faire défiler le texte, appuyez sur **[3] (SCROLL)**.
- "NO TEXT" s'affiche lorsqu'il n'y a pas d'informations sur le disque.

Lecture aléatoire

Toutes les chansons disponibles (plages/fichiers) sont lues dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur **[4] (RANDOM)**.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton pour annuler.

Sélection aléatoire de dossier (MP3/WMA)

Tous les fichiers du dossier actuel sont lues dans un ordre aléatoire.

Maintenez **[4] (RANDOM)** appuyé pendant plus de 2 secondes.

Maintenez la touche enfoncée une nouvelle fois pour annuler.

Lecture en répétition

La chanson actuelle (page/fichier) est répétée.

Appuyez sur **[6] (REPEAT)**.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton pour annuler.

Sélection aléatoire de dossier (MP3/WMA)

Le dossier actuel est répété.

Maintenez **[6] (REPEAT)** appuyé pendant plus de 2 secondes.

Maintenez la touche enfoncée une nouvelle fois pour annuler.

Lecture Scan

Les 10 premières secondes de chaque chanson (plages/fichiers) sont lues à la suite.

Appuyez sur **[5] (SCAN)**.

Appuyer une nouvelle fois sur le bouton pour annuler.

Lecture Scan de dossier (MP3/WMA)

A partir du prochain dossier, les 10 premières secondes du premier fichier de chaque dossier seront lues à la suite.

Maintenez **[5] (SCAN)** appuyé pendant plus de 2 secondes.

Maintenez la touche enfoncée une nouvelle fois pour annuler.

En cas de difficulté

Lorsque vous soupçonnez qu'il existe un problème

Vérifiez les indications ci-dessous et prenez les dispositions indiquées. Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit doit uniquement être réparé par une personne qualifiée. Veuillez confier le contrôle et la réparation à des professionnels. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.

Ne prenez jamais de mesure notamment celles qui sont mentionnées en *italique* dans les rubriques "Solution" décrites ci-dessous car elles représentent un trop grand risque pour être appliquées par les utilisateurs eux-mêmes.

Problème	Solution
Problèmes communs	
Appareil non alimenté	<ul style="list-style-type: none">• <i>Démarrez le moteur. (Ou tournez le contact sur a position ACC.)</i>• Vérifiez le câblage. (câbles de batterie, d'alimentation, de masse, etc.)• Le fusible a sauté (Contactez le centre de dépannage Panasonic le plus proche.)• Demandez à un professionnel de remplacer le fusible.• Assurez-vous d'utiliser un fusible de même puissance.
Aucun son	<ul style="list-style-type: none">• <i>Désactivez le mode MUTE.</i>• Vérifiez le câblage.• <i>Attendez que la buée disparaisse avant d'allumer l'appareil.</i>
Bruit	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que la masse est établie de façon appropriée.
Absence de son dans le haut-parleur gauche, droit, avant ou arrière	<ul style="list-style-type: none">• <i>Réglez la balance et le fondu.</i>• Vérifiez le câblage.
Inversion des canaux de haut-parleurs gauche et droit	<ul style="list-style-type: none">• Connectez correctement les fils des haut-parleurs.
Lecteur de CD	
Aucun son, ou le disque est automatiquement éjecté	<ul style="list-style-type: none">• <i>Insérez correctement le disque.</i>• <i>Nettoyez le disque.</i>
Le son saute ou est de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none">• <i>Nettoyez le disque.</i>
Saut du son dû aux vibrations	<ul style="list-style-type: none">• L'angle d'inclinaison maximal est de 30°.• Fixez l'appareil.
Impossible d'éjecter le disque	<ul style="list-style-type: none">• <i>Appuyez sur [▲]. Si le disque refuse toujours de s'éjecter, contactez votre centre de réparation Panasonic le plus proche.</i>

⚠ Avertissement

- N'utilisez pas l'appareil dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez votre revendeur.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil, car cela est dangereux.

Problème	Solution
Radio	
Bruit fréquent	<ul style="list-style-type: none">• <i>Passez à une autre station dont l'onde est plus intense.</i>• Assurez-vous que la masse est établie de façon appropriée sur le point d'attache de l'antenne.
Les données présélectionnées ont été effacées	<ul style="list-style-type: none">• <i>Lorsque le connecteur d'alimentation ou la batterie est déconnecté(e), la mémoire des stations présélectionnées est effacée pour revenir aux paramètres par défaut.</i>

Messages d'erreur affichés

--E1--	<ul style="list-style-type: none">• (Le disque est automatiquement éjecté.)• Le disque est sale ou à l'envers.• Vérifiez le disque.
--E2--	<ul style="list-style-type: none">• (Le disque est automatiquement éjecté.)• Le disque est rayé.• Vérifiez le disque.
--E3--	<ul style="list-style-type: none">• Aucun fonctionnement pour une raison inconnue.• Si le fonctionnement normal n'est toujours pas rétabli, adressez-vous à votre distributeur ou au service de réparation Panasonic le plus proche pour demander un service de dépannage.
--E4--	<ul style="list-style-type: none">• Impossible de lire le fichier• Vérifiez le disque.
--E5--	<ul style="list-style-type: none">• Un fichier WMA peut être verrouillé pour raison de droits d'auteur.• Il est impossible de lire un fichier verrouillé pour raison de droits d'auteur.

Système de données radio (RDS) dans la radiodiffusion FM

Les fonctions utiles telles que **AF**, **TA**, **PTY** sont disponibles dans les zones équipées pour une réception RDS (Système de données radio).

Certaines stations FM diffusent des données supplémentaires compatibles avec RDS. Cet autoradio offre des fonctions utiles en utilisant ces données.

La disponibilité du service RDS varie en fonction des régions. Notez que si le service RDS n'est pas disponible dans la région où vous vous trouvez, le service suivant n'est pas disponible non plus.

Les fonctions suivantes sont disponibles lors de la réception des stations RDS.

AF (Fréquence dérivée)

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode AF est actif (**AF** allumé.)

- Lorsque les conditions de réception sont médiocres, une station dont les conditions de réception sont meilleures est automatiquement syntonisée.
- Pendant l'exécution du mode APM, seules les stations RDS sont sélectionnées.
- Pendant le rappel d'une station présyntonisée, la station présentant les meilleures conditions de réception est automatiquement sélectionnée. (**BSR** Recherche des meilleures stations)

Remarques:

- La sensibilité AF peut être ajustée.
- La gamme AF disponible peut être ajustée. (→ "Paramètres de la fonction")

TA (Informations routières)

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode TA est actif (**TA** allumé.)

- Une station TP est automatiquement recherchée et reçue dès l'instant de passage au mode TA en cas de réception d'une station non TP ou de faible réception d'une station TP.
- Pendant l'exécution d'une recherche de station ou du mode APM, seules les stations TP sont sélectionnées.
- Lorsque la fonction TA est activée, l'appareil, même en autre mode, se met automatiquement en mode autoradio et émet des informations routières dès que celles-ci commencent. Lorsque les informations routières sont terminées, l'appareil se remet dans le mode précédent. (Mode d'attente TA)

PTY (Type de Programme)

Les fonctions suivantes sont disponibles quand le mode PTY est actif.

- Le PTY de la station reçue apparaît.
- Les programmes peuvent être recherchés par PTY.

Remarque: La langue du PTY peut être sélectionnée. (→ "Paramètres de la fonction")

Autres fonctions de RDS

CT (Affichage horaire d'horloge)

L'horloge est réglée automatiquement.

PS (Nom du service de programme)

Comme pour la fréquence, le nom de la station diffuse apparaît.

EON (Rehaussement des autres réseaux) **EON**

Les informations RDS sont constamment mises à jour en réponse à la position actuelle.

EON-TA

Les informations routières diffusées par les stations du réseau actuel et des autres réseaux peuvent être reçues.

Réception d'annonce d'informations d'urgence

L'annonce d'informations d'urgence apparaît automatiquement sur l'affichage quand elle est reçue.

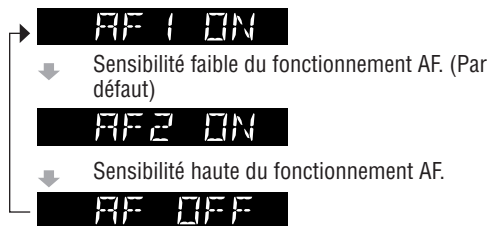
ALARM

Qu'est-ce que RDS?

AF (Fréquence dérivée)

Niveau AF

Maintenez **[TA] (AF)** appuyé pendant plus de 2 secondes pour sélectionner le niveau d'AF.



Lorsque le réseau AF d'une station RDS n'est pas nécessaire.

PI Seek (Exploration par identification de programme)

Si la réception se détériore lorsque vous appelez une station présélectionnée, appuyez sur le même bouton du numéro de la station présélectionnée. La même station, avec une meilleure réception, est recherchée.

Appuyez de nouveau sur le même bouton pour annuler.

PI SEEK

(clignote)

Remarque: Pour le mode d'exploration PI Seek, annulez d'abord le mode TA, puis exécutez le mode d'exploration PI Seek.

TA ON/OFF

Appuyez sur **[TA]** pour basculer entre l'activation et la désactivation TA.

Remarques:

- Il n'est pas possible d'effectuer cette opération à partir de la télécommande.
- L'information routière est disponible en mode monaural.
- Ajuster le volume TA uniquement pendant la réception d'une station TA.

Information routière uniquement (TA Muet)

Pour écouter uniquement les informations routières, activez le mode TA et réglez le volume sur 0 en mode FM.

Une fois que l'information commence, le volume passe au volume du mode TA.

PTY ON/OFF

Maintenez **[DISP] (PTY)** pendant plus de 2 secondes pour basculer entre l'activation et la désactivation du mode PTY.

Recherche de programme par PTY

Les programmes peuvent être recherchés en utilisant la fonction PTY qui a été pré réglée à l'origine.

Appuyez sur **[1]** à **[6]** pour sélectionner PTY dans le mode PTY.

	Type de programme	Table des matières
1	NEWS	NEWS
2	SPEECH	AFFAIRS, INFO, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
3	SPORT	SPORT
4	POP M	POP M
5	CLASSICS	CLASSICS
6	MUSIC	ROCK M, EASY M, LIGHT M, OTHER M, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M

Une autre station ayant le même PTY est recherchée en appuyant sur **[BAND]**.

Remarques:

- S'il n'existe aucune station du type de programme correspondant, "NONE" est affiché.
- Un PTY désiré apparaît pendant 5 secondes.
- Le contenu pré réglé peut être modifié.

Sélection détaillée de PTY

1 Appuyez sur **[◀◀]** ou **[▶▶]** pour sélectionner PTY.

→ SPEECH → MUSIC → NEWS → AFFAIRS →
 INFO → SPORT → EDUCATE → DRAMA →
 CULTURE → SCIENCE → VARIED → POP M →
 ROCK M → EASY M → LIGHT M → CLASSICS →
 OTHER M → WEATHER → FINANCE → CHILDREN →
 SOCIAL → RELIGION → PHONE IN → TRAVEL →
 LEISURE → JAZZ → COUNTRY → NATION M →
 OLDIES → FOLK M → DOCUMENT

2 Appuyez sur **[BAND]**.
La recherche commence.

Remarques:

- Pour interrompre la recherche, appuyer sur **[BAND] (SET)**.
- S'il n'existe aucune station du type de programme correspondant, "NONE" est affiché.

Changement de pré réglage de PTY

Les pré réglages d'origine PTY peuvent être modifiés comme vous le souhaitez.

1 Choisissez un PTY que vous souhaitez pré régler.

2 Suivez la procédure de pré réglage habituelle. (→ "Présintonisation des stations" dans "Radio (AM [PO/GO]/FM)")

Paramétrage audio

- [VOL]** (Volume) — sélectionne une valeur dans le menu audio.
- (PUSH SEL)** (Appuyez pour sélectionner) — sélectionne des éléments dans le menu audio.
- [DISP]** (Affichage) — quitte le menu audio.



1 Appuyez sur **[VOL]** (**PUSH SEL**) pour afficher le menu audio.

Remarque: L'écran retourne en mode d'affichage normal si aucune opération n'est exécutée en moins de 7 secondes menu audio (2 secondes en réglage général de volume).

2 Appuyez sur **[VOL]** (**PUSH SEL**) pour sélectionner le mode à régler.

3 Tournez la molette **[VOL]** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour effectuer le réglage.

Menu audio

VOL 18 **Volume**
(Gamme de réglage: 0 à 40, Par défaut: 18)

BASS **Graves**
(Gamme de réglage: -12 dB à +12 dB (par palier de 2 dB), Par défaut: 0 dB)

TREBLE **Aigus**
(Gamme de réglage: -12 dB à +12 dB (par palier de 2 dB), Par défaut: 0 dB)

BALANCE **Balance**
(Gamme de réglage: 15 niveaux chacun, CNT (centre) par défaut)

FADER **Fondu**
(Gamme de réglage: 15 niveaux chacun, CNT (centre) par défaut)

VOL 18
①: Haut
②: Bas

BASS + 6dB
①: Augmenté
②: Diminué

TRE + 6dB
①: Augmenté
②: Diminué

BAL L 15
①: Canal droit rehaussé
②: Canal gauche rehaussé

FAD F 15
①: Canal avant rehaussé
②: Canal arrière rehaussé

Remarques:

- Lorsque le fondu est réglé sur avant, la sortie préampli (arrière) est diminuée.
- Pour plus d'informations sur les réglages SQ (Qualité de son), référez-vous à la section Généralités.
- Les réglages de SQ, des graves et des aigus influent les uns sur les autres. Si cette influence provoque une distorsion du signal audio, effectuez de nouveau le réglage des graves, des aigus ou du volume.

Paramètres de la fonction

- [VOL]** sélectionne une valeur dans le menu fonction.
- (PUSH SEL)** (Appuyez pour sélectionner) sélectionne des éléments dans le menu fonction.
- [DISP]** (Affichage) quitte le menu fonction.



1 Maintenez **[VOL]** (**PUSH SEL**) appuyé pendant plus de 2 secondes pour appeler l'affichage du menu fonction.
Remarque: Si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 7 secondes dans le mode de sélection fonction, l'affichage revient au mode normal.

2 Appuyez sur **[VOL]** (**PUSH SEL**) pour sélectionner le mode à régler.

3 Tournez la molette **[VOL]** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour effectuer le réglage.

Menu fonction

FM MONO FM mode monaural **FM**
 Le bruit est réduit de manière significative lorsque des signaux faibles sont reçus d'une station de la bande FM.
 (Par défaut: OFF)

FM LOCAL FM mode local **FM**
 Seules les stations proposant une bonne réception sont détectée dans une recherche de station.
 (Par défaut: OFF)

AM LOCAL AM mode local **AM**
 Seules les stations proposant une bonne réception sont détectée dans une recherche de station.
 (Par défaut: OFF)

REGION Régional **RDS**
 (Par défaut: OFF)
Remarque: Lorsque le mode régional est activé (ON) ou désactivé (OFF), le mode AF s'allume automatiquement.

PTY LANG Langue **PTY RDS**
 (Par défaut: ENGLISH)

COLOR Change la couleur d'éclairage des boutons
 Vous pouvez sélectionner la couleur de l'éclairage des boutons.
 (Par défaut: Vert)

AUX IN AUX ignoré
 Si AUX n'est pas utilisé, le mode de l'entrée auxiliaire est ignoré. lors de la sélection de la source.
 (Par défaut: ON (AUX non ignoré))

MONO OFF MONO OFF
 ↕
MONO ON MONO ON (MONO allumé.)

LOC OFF LOCAL OFF
 ↕
LOC ON LOCAL ON (LOCAL allumé.)

LOC OFF LOCAL OFF
 ↕
LOC ON LOCAL ON (LOCAL allumé.)

REG OFF La fréquence change aussi pour les programmes reçus à l'extérieur de la région. La fréquence change uniquement pour les programmes reçus dans la région.
 ↕
REG ON

ENGLISH Anglais
 ↕
SVENSKA Suédois

GREEN Vert
 ↕
RED Rouge

AUX ON AUX non ignoré.
 ↕
AUX OFF AUX ignoré.

Before Installation/Vor dem Einbau/
Avant l'installation/Voor de installatie

Consult a professional for installation.

- Verify the radio using the antenna and speakers before installation.

Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.

- Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.

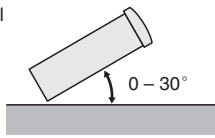
Prenez contact avec un spécialiste pour le montage.

- Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.

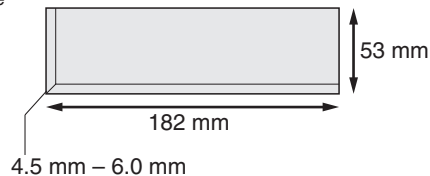
Vraag een vakman voor de installatie.

- Controleer voor de installatie of de radio werkt met de antenne en de luidsprekers.

- Mounting angle side to side : horizontal
front to rear : 0 – 30°
- Montagewinkel seitlich : horizontal
vorne-hinten : 0 – 30°
- Angle de montage latéral : horizontal
longitudinal : 0 – 30°
- Bevestigingshoek links/rechts : horizontaal
voor/achter : 0 – 30°



- Mounting space
- Einbauöffnung
- Espace nécessaire pour le montage
- Benodigde ruimte



Remove Mounting Collar ① and Trim Plate ③ from the main unit temporarily, which are already mounted at shipment.

Die bei der Lieferung montierte Einbauhalterung ① und Abdeckplatte ③ vorübergehend vom Gerät abmontieren.

Démontez provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ③ de l'appareil principal, qui sont déjà mis en place lors de l'expédition.

Verwijder de Bevestigingskraag ① en de Afwerkingsrand ③, die bij het verlaten van de fabriek gemonteerd zijn, tijdelijk van het hoofdtoestel.

Before Wiring/Vor der Verdrahtung/
Avant le câblage/Voor het aansluiten van de bedrading

Exclusively operated with 12 V battery with negative (–) ground.

Connect the power lead (red) very last. (for non-ISO connector)
Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)

Strip about 5 mm of the lead ends for connection. (for non-ISO connector)

Apply insulating tape to bare leads.
Secure loosened leads.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer (–) Klemme an Masse bestimmt. Schließen Sie den Versorgungsleiter (rot) zum Schluss an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)

Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)
Entfernen Sie etwa 5 mm der Isolierung von den Kabelenden für den Anschluss. (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird)
Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.
Sichern Sie alle losen Leiter.

Alimentez l'appareil absolument par la batterie de 12 V avec sa polarité négative (–) mise à la masse.

Raccorder le fil d'alimentation (rouge) en dernier. (pour un connecteur non-ISO)

Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (pour un connecteur non-ISO)

Dénudez les extrémités de fil de 5 mm environ pour la connexion. (pour un connecteur non-ISO)
Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.

Resserrez les connexions de fils.

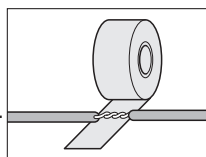
Uitsluitend voor gebruik met een 12 V accusysteem met negatieve (–) aarding.

Sluit de stroomdraad (rood) pas het allerlaatst aan. (voor een niet-ISO aansluiting)

Sluit de accudraad (geel) aan op de positieve (+) aansluiting van de accu of van het zekeringenblok (BAT). (voor een niet-ISO aansluiting)

Strip ongeveer 5 mm van de uiteinden van de draden om de verbinding tot stand te kunnen brengen. (voor een niet-ISO aansluiting)

Isoleer blote draadeinden met isolatieband. Zet loshangende draden vast.

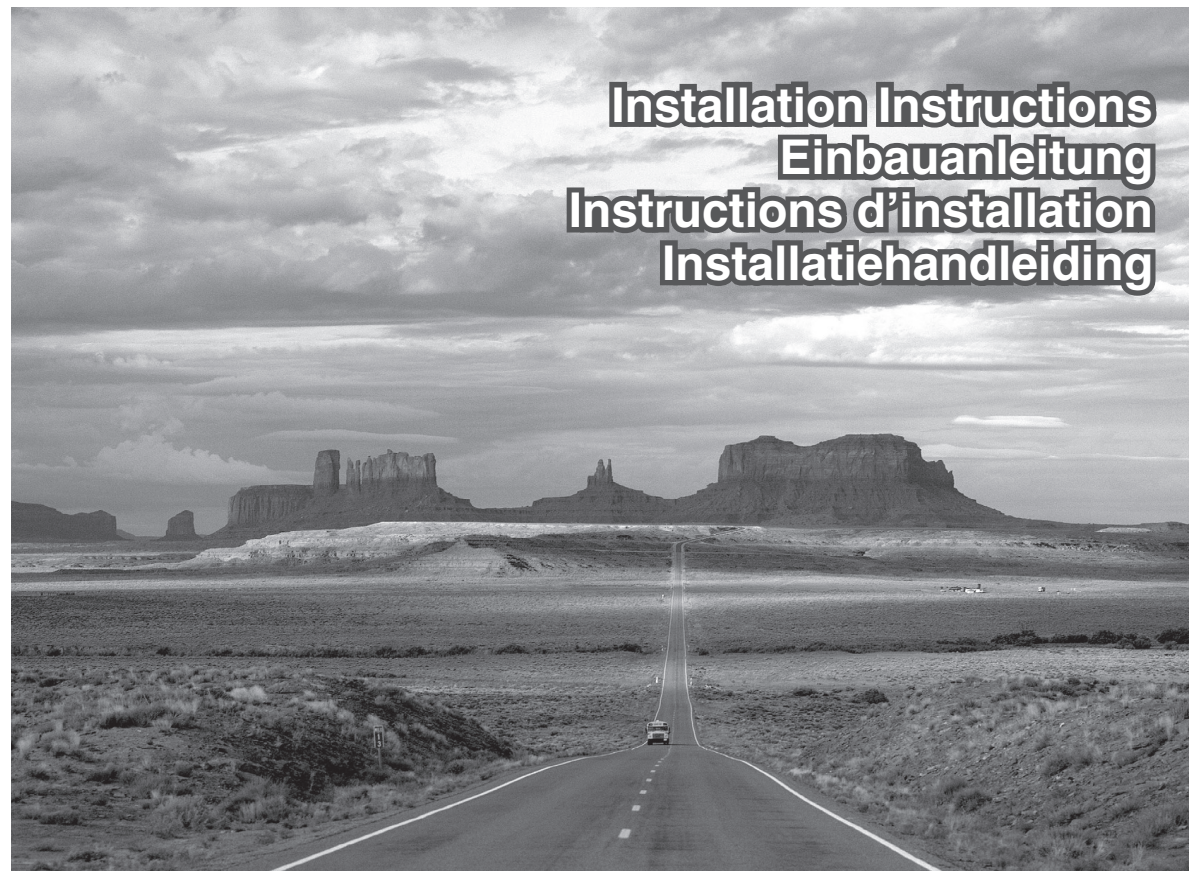


Panasonic

WMA MP3 CD Player/Receiver
WMA MP3 CD-Player/Receiver
Récepteur/lecteur CD avec lecture WMA/MP3
WMA MP3 CD-speler/radio

Model: **CQ-C1505N**

Installation Instructions
Einbauanleitung
Instructions d'installation
Installatiehandleiding



Supplied Hardware/Mitgeliefertes zubehör/Matériel d'installation/Meegeleverde onderdelen

No.	Item	Diagram	Q'ty	No.	Item	Diagram	Q'ty
①	Mounting Collar Einbauhalterung Cadre de montage Bevestigingskraag YEFX0217263A		1	④	Lock Cancel Plate Verriegelungsfreigabeplatte Plaque antiblocage Ontgrendelingsplaat *		2
②	Power Connector Versorgungsstecker Connecteur d'alimentation Stroomstekker YEAJ02874		1	⑤	Mounting Bolt (5 mm φ) Befestigungsschraube (5 mm φ) Boulon de fixation (5 mm φ) Bevestigingsbout (5 mm φ) *		1
③	Trim Plate Abdeckplatte Plaque de garniture Afwerkingsrand YEFC051020		1				

* ④ and ⑤ consist of a set. (YEP0FZ5700) * ④ und ⑤ bestehen als Satz. (YEP0FZ5700)
* ④ et ⑤ constituent un jeu. (YEP0FZ5700) * ④ en ⑤ bestaan uit een set. (YEP0FZ5700)



WMA

MP3



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Lees u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://panasonic.net>

YEFM294288 FT1006-0

Printed in China
Gedruckt in China
Imprimé en Chine
Gedruckt in China

English

Deutsch

Français

Nederlands

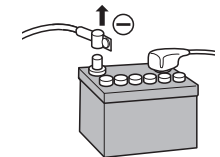
Installation/Einbau/Montage/Installatie

How to install the unit/Einbau des Gerätes/Mode de montage de l'appareil/Installeren van het toestel

- ⚠ Caution**
 - Wear gloves for safety.
 - Make sure that wiring is completed before installation.
- ⚠ Vorsicht**
 - Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.
 - Achten Sie vor dem Einbau darauf, dass die Verdrahtung fertiggestellt ist.
- ⚠ Attention**
 - Porter des gants à des fins de sécurité.
 - S'assurer que le câblage est terminé avant l'installation.
- ⚠ Let op**
 - Draag handschoenen voor uw veiligheid.
 - Controleer of de bedrading correct is aangelegd voor u gaat installeren.

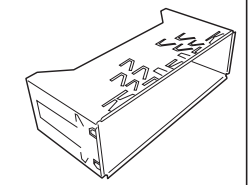


1 Remove the cable from the battery negative terminal.
Trennen Sie das Kabel von der negativen Batterieklemme ab.
Retirer le câble de la borne négative de la batterie.
Koppel de kabel van de negatieve aansluiting van de accu los.



2 Mounting collar ① insertion
Bend mounting tabs.
Einsetzen der Einbauhalterung ①
Biegen Sie die Einbaulaschen ab.
Insertion du cadre de montage ①
Replier les languettes de fixation.
Inbrengen bevestigingskraag ①
Buig bevestigingslipjes om.

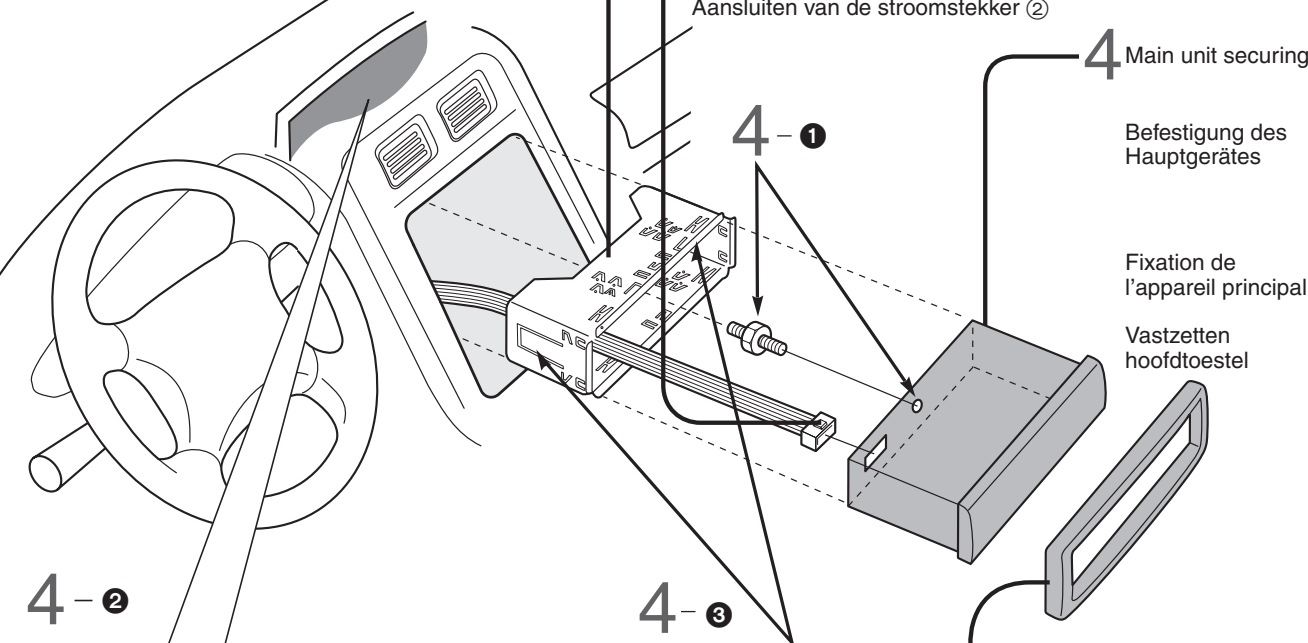
Bend appropriate tabs to secure the unit without backlash.
Die entsprechenden Einbaulaschen so umbiegen, dass das Gerät ohne Spielraum fest sitzt.
Replier les languettes de fixation appropriées pour immobiliser l'appareil sans contrecoup.
Buig de juiste lipjes om zodat het toestel vast zit zonder speling.



3 Connection of power connector ②
Anschluss des Versorgungssteckers ②
Raccordement du connecteur d'alimentation ②
Aansluiten van de stroomstekker ②

4 Main unit securing
Befestigung des Hauptgerätes
Fixation de l'appareil principal
Vastzetten hoofdtoestel

① Screw the mounting bolt ⑤ into the main unit.
② Securing to the fire wall.
③ Snap the right and left springs into each hole.
① Schrauben Sie die Befestigungsschraube ⑤ in das Hauptgerät.
② An der Feuerschutzwand sichern.
③ Lassen Sie die rechten und linken Federn in den Löchern einschnappen.
① Visser le boulon de fixation ⑤ dans l'appareil principal.
② Saisissage du pare-feu.
③ Bouteroller les ressorts droit et gauche dans chaque trou.
① Draai de bevestigingsbout ⑤ in het hoofdtoestel.
② Vastzetten aan het brandschot.
③ Zet de achterkant van het hoofdtoestel vast.



Securing to the fire wall
Befestigung an Brandschutzwand
Obtenir un pare-feu
Vastzetten aan het brandschot

Using the rear support strap (Option)
Verwendung der Einbauleiste (Option)
Utiliser de la barrette de support arrière (Option)
Gebruik van de achter-steunstrip (optioneel)

Using the Rubber bushing (Option)
Verwendung der Gummibuchse (Option)
Utiliser la bague d'amortisseur en caoutchouc (Option)
Gebruik van het rubber stootkussen (optioneel)

3 mm φ
Tapping Screw (Option)
Blechschrabe (Option)
Vis taraudeuse (Option)
Zelftappende schroef (optioneel)

Rubber Bushing (Option)
Gummibuchse (Option)
Bague en caoutchouc (Option)
Rubber stootkussen (optioneel)

Rear Support Strap (Option)
Hinterer Stützstreifen (Option)
Barrette d'appui arrière (Option)
Steunstrip achter (optioneel)

Mounting Bolt ⑤
Befestigungsschraube ⑤
Boulon de fixation ⑤
Bevestigingsbout ⑤

Hexagonal nut (Option)
Sechskantmutter (Option)
Ecrin hexagonal (Option)
Zeskantige moer (optioneel)

To the unit
An das Gerät
Côté appareil
Naar het toestel

Rear Support Bracket (supplied with car)
Einbauleiste (vorhanden im Fahrzeug)
Support arrière (fourni avec votre voiture)
Achter-steunbeugel (behorend bij de auto)

Mounting Bolt ⑤
Befestigungsschraube ⑤
Boulon de fixation ⑤
Bevestigingsbout ⑤

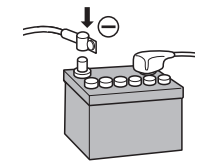
To the unit
An das Gerät
Côté appareil
Naar het toestel



Snapping point
Einschnappunkt
Position de rupture
Breekpunt

5 Trim plate ③ mounting
Anbringen der Abdeckplatte ③
Installation de la plaque de garniture ③
Bevestigen van de afwerkingsrand ③

6 Battery Cable reconnection
Wiederanschließen des Kabels
Rebranchement du câble
Opnieuw aansluiten kabel



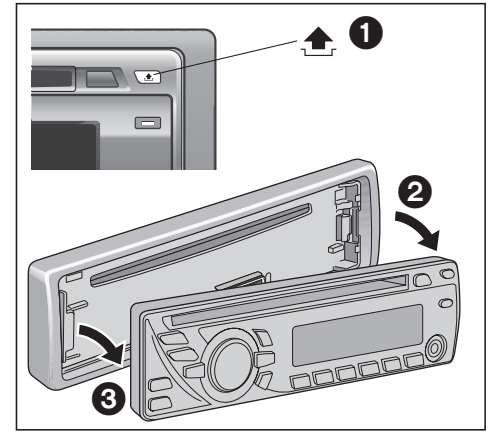
⚠ Caution
When this unit is installed in dashboard, ensure that there is sufficient air flow around the unit to prevent damage from overheating, do not block any ventilation holes on the unit.

⚠ Vorsicht
Bei Einbau des Geräts im Armaturenbrett sollte darauf geachtet werden, dass der Luftstrom um das Gerät nicht behindert ist, um Beschädigung durch Überhitzen zu verhindern, und die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert sind.

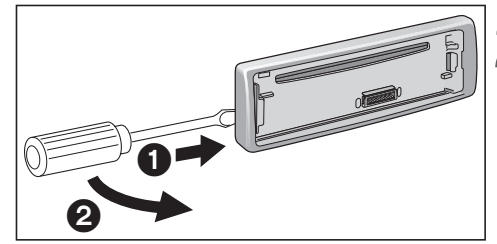
⚠ Attention
Lorsque cet appareil est installé dans le tableau de bord, assurez-vous qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'éviter tout endommagement provoqué par une surchauffe et qu'aucun trou d'aération de l'appareil n'est obturé.

⚠ Let op
Wanneer dit toestel in het dashboard wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat er voldoende ventilatie is rond het toestel. Om oververhitting te voorkomen mogen de ventilatie-openingen in het toestel niet afgedekt worden.

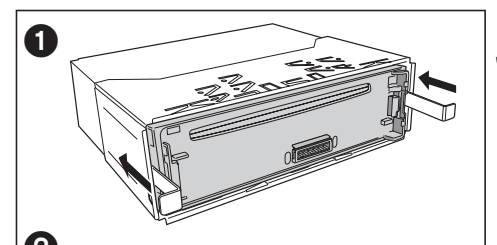
How to remove the unit/Ausbau des Gerätes/
Dépose de l'appareil/Verwijderen van het toestel



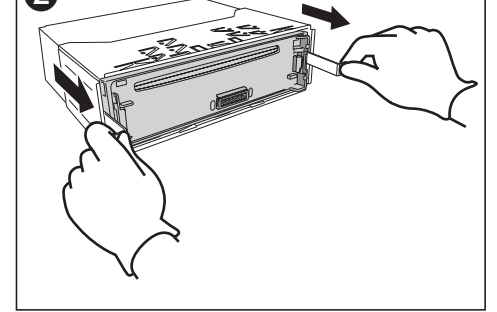
1 Remove the face plate.
Nehmen Sie das Bedienteil ab.
Retirer la plaque de façade.
Verwijder de voorplaat.



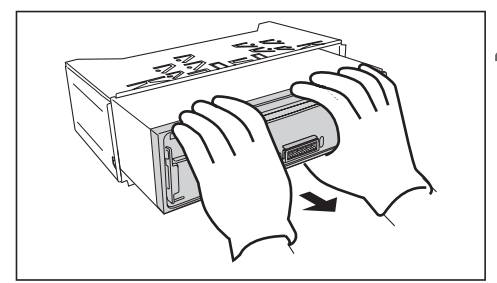
2 Remove the trim plate ③.
Entfernen Sie die Abdeckplatte ③.
Enlevez la plaque de garniture ③.
Verwijder de afwerkingsrand ③.



3 Lock release
① Insert the lock cancel plate ④ until you hear a click.
② Pull the main unit.
Verriegelungsfreigabe
① Setzen Sie die Verriegelungsfreigabeplatte ④ ein, bis Sie ein Klickgeräusch vernahmen können.
② Ziehen Sie an dem Hauptgerät.



Libération du verrouillage
① Introduisez la plaque antiblocage ④ jusqu'à entendre un clic.
② Dégager l'appareil principal.
Ontgrendeling
① Steek de ontgrendelingsplaat ④ naar binnen tot u een klik hoort.
② Thek het hoofdtoestel naar buiten.



4 Pull out the unit with both hands.
Ziehen Sie das Gerät mit beiden Händen heraus.
Retirez l'appareil à deux mains.
Trek het toestel met beide handen naar buiten.

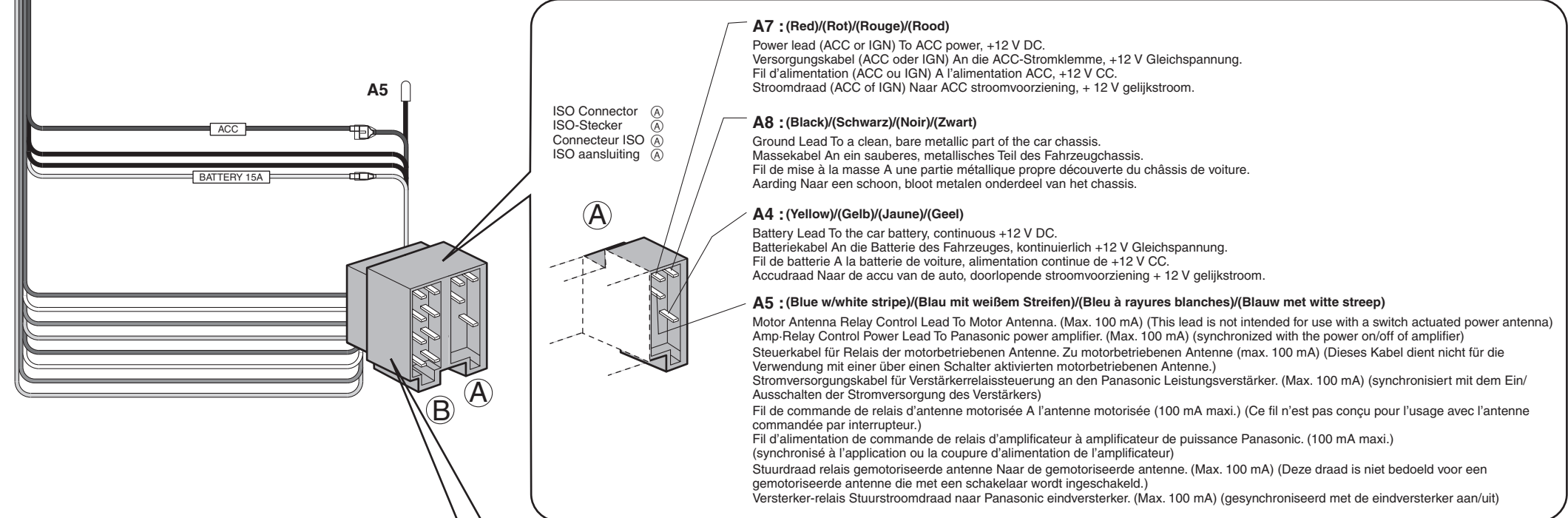
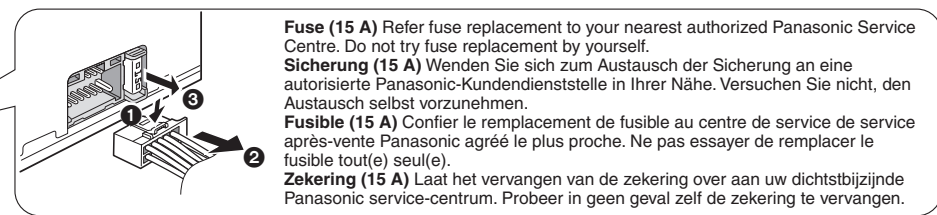
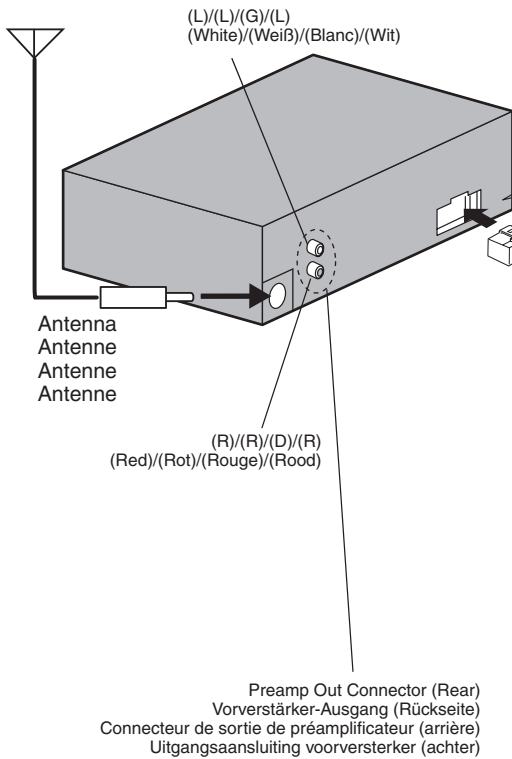
Wiring/Verdrahtung/Câblage/Bedrading

⚠ Caution
To prevent damage to the unit, do not connect the power connector until the whole wiring is completed.

⚠ Vorsicht
Um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Versorgungsstecker erst an, nachdem die gesamte Verdrahtung vollständig beendet wurde.

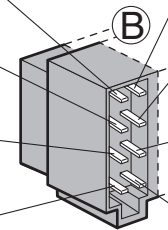
⚠ Attention
Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé afin de ne pas risquer d'endommager l'appareil.

⚠ Let op
Om schade aan het toestel te voorkomen mag u de stroomstekker pas aansluiten wanneer de bedrading volledig is aangesloten.

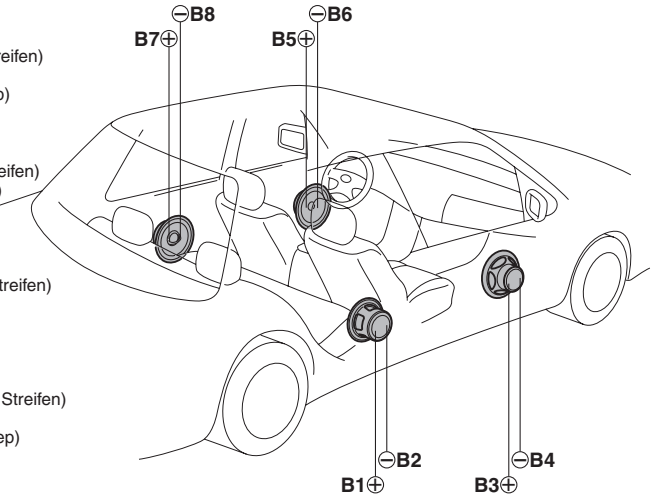


- B7 :**
Rear Left + (Green)
Hinten Links + (Grün)
Arrière gauche + (Vert)
Links achter + (Groen)
- B5 :**
Front Left + (White)
Vorne Links + (Weiß)
Avant gauche + (Blanc)
Links voor + (Wit)
- B3 :**
Front Right + (Gray)
Vorne Rechts + (Grau)
Avant droit + (Gris)
Rechts voor + (Grijs)
- B1 :**
Rear Right + (Violet)
Hinten Rechts + (Violett)
Arrière droit + (Violet)
Rechts achter + (Paars)

ISO Connector
ISO-Stecker
Connecteur ISO
ISO aansluiting

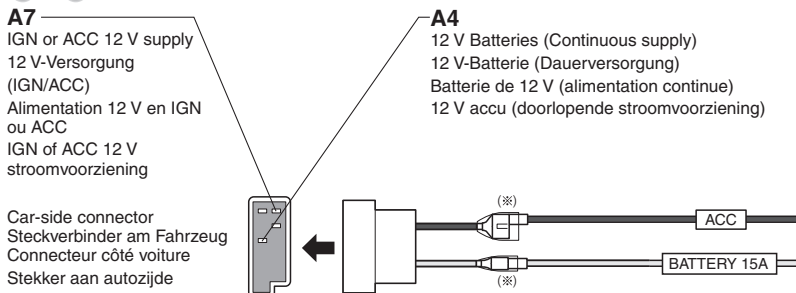


- B8 :**
Rear Left - (Green w/black stripe)
Hinten Links - (Grün mit schwarzem Streifen)
Arrière gauche - (Vert à rayures noires)
Links achter - (Groen met zwarte streep)
- B6 :**
Front Left - (White w/black stripe)
Vorne Links - (Weiß mit schwarzem Streifen)
Avant gauche - (Blanc à rayures noires)
Links voor - (Wit met zwarte streep)
- B4 :**
Front Right - (Gray w/black stripe)
Vorne Rechts - (Grau mit schwarzem Streifen)
Avant droit - (Gris à rayures noires)
Rechts voor - (Grijs met zwarte streep)
- B2 :**
Rear Right - (Violet w/black stripe)
Hinten Rechts - (Violett mit schwarzem Streifen)
Arrière droit - (Violet à rayures noires)
Rechts achter - (Paars met zwarte streep)

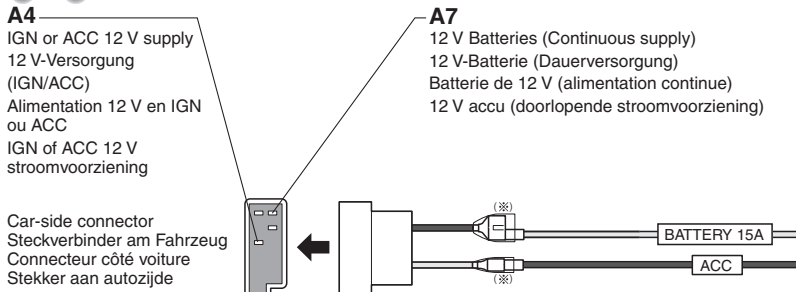


Power connector/Versorgungsstecker/Connecteur d'alimentation/Stroomstekker

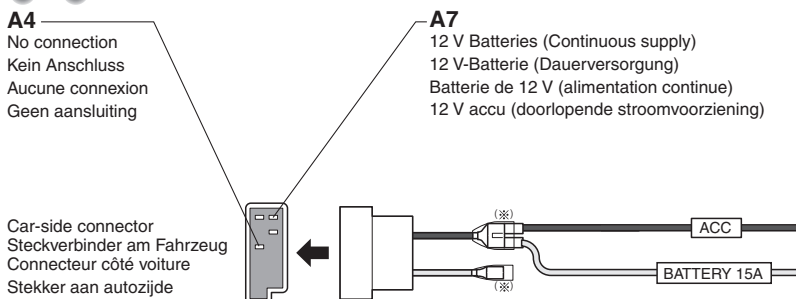
Standard ISO/ISO-Standard/Normes ISO/Standaard ISO



Car Type A/Kraftfahrzeug des Typs A/Type de voiture A/Autotype A



Car Type B/Kraftfahrzeug des Typs B/Type de voiture B/Autotype B



Precautions (ISO Connector)

- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
 - Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
 - For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at below.
 - After connection, insulate the portions marked (*) with insulating tape.
- Note:** For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker)

- Die Stiftbelegung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
 - Bitte stellen Sie sicher, dass die Stiftbelegung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
 - Für Fahrzeuge der Typen A und B, ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter gemäß Abbildung.
 - Nach dem Anschluss isolieren Sie die mit (*) markierten Abschnitte mit Isolierband.
- Hinweis:** Für andere Fahrzeuge als Typ A und B, wenden Sie sich bitte an eine örtliche Pkw-Werkstatt.

Précautions (Connecteur ISO)

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme à la norme ISO.
 - Veillez vérifier si que la disposition des broches du connecteur d'alimentation dans votre voiture est conforme à la norme ISO.
 - Pour les types de voiture A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune comme indiqué ci-dessous.
 - Après avoir fait les connexions, isoler les sections marquées (*) avec de la bande isolante.
- Remarque:** Pour les voitures autres que des types A et B, veuillez consulter votre magasin de matériel automobile local.

Voorzorgen (ISO stekker)

- De pen-configuratie van de stroomstekker voldoet aan de ISO standaard.
 - Controleer of de pen-configuratie van de stekker in uw auto eveneens voldoet aan de ISO standaard.
 - Voor auto's van type A en B, dient u de bedrading voor de rode en gele draden te wijzigen zoals hieronder staat aangegeven.
 - Na het aansluiten dient u de gedeelten die met (*) gemarkeerd zijn met isolatieband af te plakken.
- Opmerking:** Voor andere auto's dan die van type A en B dient u uw garage te raadplegen.

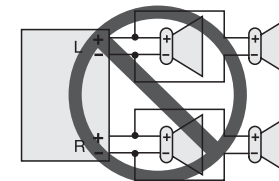
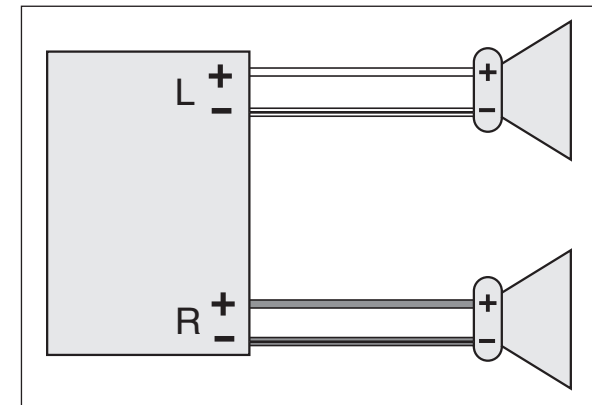
Speaker Connection/Anschluss der Lautsprecher/Branchement avec les haut-parleurs/Aansluiten van de luidsprekers

Connect as follows.

Nehmen Sie den Anschluss wie folgt vor.

Branchez les haut-parleurs comme suit.

Sluit de luidsprekers als volgt aan.



⚠ Caution

- Do not connect more than one speaker to one set of speaker leads. (except for connecting to a tweeter)

⚠ Vorsicht

- Schließen Sie niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz Lautsprecherleiter an. (außer bei Anschluss eines Hochtonlautsprechers)

⚠ Attention

- Ne raccordez pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Sauf lors du raccordement à un tweeter.)

⚠ Let op

- Sluit niet meer dan één luidspreker aan op één paar luidsprekerdraden. (Behalve bij aansluiting op een tweeter.)

- Use ungrounded speakers only.

Allowable input : 50 W or more

Impedance : 4 – 8 Ω

Use of speakers which do not match the specifications can cause burning, smoking or damage of the speakers.

- Distance between speaker and amplifier: 30 cm or more

- Verwenden Sie nicht geerdete Lautsprecher.

Zulässige Belastbarkeit: 50 W oder mehr

Impedanz : 4 – 8 Ω

Die Verwendung von Lautsprechern, die nicht den Angaben entsprechen, kann zu Brand, Rauch und Beschädigung der Lautsprecher führen.

- Entfernung zwischen Lautsprecher und Verstärker: 30 cm oder mehr

- Utilisez uniquement des haut-parleurs non reliés à la masse.

Puissance d'entrée admissible: 50 W ou davantage

Impédance: 4 – 8 Ω

L'utilisation de haut-parleurs qui ne correspondent pas aux caractéristiques techniques adéquates peut provoquer un dégagement de fumée, l'inflammation ou l'endommagement des haut-parleurs.

- Distance entre le haut-parleur et l'amplificateur: 30 cm ou davantage

- Gebruik uitsluitend ongeaarde luidsprekers.

Toegestaan ingangsvormogen: 50 W of hoger

Impedantie: 4 – 8 Ω

Als u luidsprekers gebruikt die niet aan de technische gegevens voldoen, kan brand, rookontwikkeling en schade aan de luidsprekers optreden.

- Afstand tussen luidspreker en versterker: 30 cm of meer

- Do not use a 3-wire type speaker system having a common earth lead.

- Verwenden Sie niemals Lautsprechersysteme mit Dreierverkabelung, die einen gemeinsamen Erdungsleiter aufweisen.

- Ne pas utiliser pas de système de haut-parleur de type à 3 fils ayant un fil de mise à la masse commun.

- Gebruik geen luidsprekersysteem met drie draden en een gedeelde aarddraad.